

バストス週報

第1622号
昭和五十二年
七月五日
月曜日出行
Director
Koiti Mori
Redator
Shoho
Miyatake
Rua 10 de
Novembro, 882
C. Post. 112
Fone 340
BASTOS
CER. 17690
BASTOS
E. S. P.
Annual
Cr. 150.00
前金

鶏鳴 26 功勞者表彰

バストス又五十年祭もあと一週間と迫って発典委員会の人達は大変忙しいことと拝察する。主なるルアには赤色の電氣提灯がぶり下り、お祭り気分誘い始めた。色々な催しがあるそうで、バストスの入植祭といえは、輿地としては可なり有名で、毎年夥しい人出であるが、今年は何植五十年というので、大変な気の入れ方であるという。たとえば人氣の中心は演芸会であるが、近年二世層の増加によって興味の变化を生じ、ばあさん達のおどりをしているより、バイレの方がまっはと楽しい。という様な傾向が強くなり、演芸場の係りなどは余程努力しないと、夜の十二時ごろまでのプログラマ終了まで足を引き止りものに苦勞するぞうである。

以前は午前二時頃までやっても帰る客はなかったものだが、今日では必死になって客足を引、張らねばならぬというのは、時代の変化というか、一寸考えさせる問題である。

そういうことも考慮に入れて発典委員会の演芸部では趣向をうらし、サンパウロからプロの舞踊家を招くとか、目先きの変わった時代劇を演じるとか、色々な案が出たらしいが、何しろ金がかかる。最初六〇万クルゼイロスの予算が七〇万になり、遂に百万を超過するに到った。その半分はプレフエイツラが出し、半分は一般の寄付というから当事者は頭の痛いことだらう。芝居に何万コントかかり、舞踊に何万コントかかるといふのなら、そんならやめて、バストス内の芸能好だけでやればいいではないか。いや、今年には五十年祭だから少し派手にやうにいかんとか論議百出。

剣刺芝居の方では衣裳代や小道具の金を出して呉れぬなら、芝居はやれませんかと辞退したという話も聞かされた。どうやら出演とまとまったらしい、今時物価高だから、一芝居上演するには二万コントぐらい計上しなければ、むすかしかろう。役者がかりに十人出るとして、一人の衣裳代、小道具(又)髪(かすら)などで二千クルゼイロとすれば、計二万はかかるわけだ。

がいゼル大統領がお見えになるというので、この款迎費にいくらかかかるか、きくところによると、バイロの小学生が回校から中央に出てくる道に、ざっと二万

祝バストス開植五周年入植祭

食料品、飲物一切、金物、炊事用具、食器、電氣、水道用具、金物、その他雜貨



SPER MERCADO TARODA

Rua Adhemar de Barros, 175, Fone-16 Bastos S.P.

太郎田屋嘉工門

電話 一六番

祝バストス開植五周年入植祭

花水、庭木、鉢植用、盆栽用樹の苗木
果樹苗、生垣用樹、並木用樹、植林用樹
等の苗木一切

農林省公認苗木商

松、椿、紅葉、菊、サマンバイア等々

森元苗木本舗

郵函一七一番
電話二九番

FLORA BASTOS

T. MORIMOTO & FILHOS LTDA.
Rua Duque de Caxias, 542, C. Post. 171, Fone 29, Bastos, S.P.

クルゼイロズかからうというから、他は推して知る可きだらう。

五十年祭記念事業の一つにバストス功勞者表彰という項目がある。祭典委員会ではなく、プレフエイツラが、又、カマラが主催する由であるが、婦人会、文協、生花会、青年団とか、各団体が推薦する功勞者をカマラで選抜するとかいう話だが、人員の数は発表されてない。

INSTITUTO DE OFTALMOLOGIA DE TUPÃ

Clinica e Cirurgia de Olhos
Prescrição de Óculos e Lentes de contato
Rua Carijos nº 278, -TUPÃ- Fone 2908 S.P.



眼科専門
眼科一般 眼鏡の測定
眼科手術 整形 一切

Dr. Isao Umimino
Dr. Luiz Carlos Alves Negrão

Dr. ルイスカルロス・ネグロン
ツパン市電話二〇九三番

Dr. 海野 勲

診察時間
午前八時より十二時まで
午後二時より六時まで
日曜日と祭日は休診
I.N.P.S.の受付致します。
バストスの皆様へ
バストスへ出張が不可能になりましたので、誠に遠路恐縮でございますが、ツパン市ロードビリアオ前の診療所まで御出で下さるようお願い致します。

ツパン市ルアカリョスニエハ
ロードビリアオ前

Chegou que você precisava!
AUTO ELÉTRICA "LIMA"
Especialista em motores de partida geradores, alternadores, serviços em geral do seu arro ou tratores - Vendas de Baterias
Direção de
HAGUI & LIMA LTDA
Rua 10 de Novembro, 514, Fone, 267 Bastos, E. S. Paulo
諸君の要望に応えて御当地バストにて開業致して居ります。
自動車及びトラクトルの始動モータ 発電機の修理と部品。
その外、バッテリー(アグムラドール)の充電と新品販売。
尚、自動車の電気機一切を取り扱って居ります。
萩 三 共 営 商 会
バストス産業組合の向側
電話二六七番

狸の説法 47 渡伯当時の思出 (4)

移民でブラジルへ送られて来たもので一人でも苦勞をせぬものかあるうか。みんな死ぬような苦しい目にあって居るのだ。自分だけがひと目にあつたように云うのはせいじくた。中には単独で金をしこたま持つて来て、サンパウロあたりで悠々と暮らして居た人もあつたかも知れぬが、そんなのは寥寥の星だ。大抵の移民は家族連れで少々の金なら半歳か一年でなくなつてしまふ。

だからファミンダに入れられたら、否応なしに仲間ばならない。家族によつては、急激な生活の変化によつて病気になることもあろうし、無医村だつたら手おくれのため死んでしまうことだつてある。主人を失い、妻を失うような悲惨なことが起るぬとも限らない。そのために崩壊してしまふ家族もできるのだ。老人か死ぬのけ仕方がないとしても、三人も四人も子供をのこして家内に死なれたため炊事洗濯から、ほころび縫いまでした上、日中はコロ人として労働した人も沢山ある。婦人不足だから寡婦の場合は再婚の道があるが、子供のある貧乏なコロノへ再婚する婦人は滅多にない。こういう目にあつて生活線から落着く人は可

これには年令の制限はないので、シブロマだけなら大した費用もかかるといふが、記念品でも贈るとすれば、人数にしなければならぬことになる。お前にはやゝよと約束をして置いて、予算不足だから中止だなどと云われてもこまる。サンパウロの総領事館では外務省が移民高令者に贈る木盃の箇数を誤算して、千三百個に対して、八十歳以上在伯五十年以上の高令者が何と二十人も居り、七百人がオミットされることになつた。これを邦字新聞三社が取り上げ、攻撃材料といつては悪いが、相当かぶりついた模様だ。日本政府の方では、予算がないという。今年の予算が打ければ来年の分に追加してくれば、いいじゃないか。貰う資格があり下ら、計算違いのため七百人もオミット(除外)されはかなわない。聖市祭典委員会も遂に黙つて居れず、総領事館に交渉に及んで、外務省に発電追加をしてもらうことになつたというが、結果の程はまだ不明である。そのような例もあることだから、不手際のないよう、バストスの方では、うまくやつて頂きたいものである。五十年以上在伯の八十歳という定規内で申し込ませて、品物が不足だから、お前にはやれないといわれる年寄りが七百人もあるというのは、勘定違いなどとは云つておられまい。こんなことでミソをつけたらお役所の恥だ。
バストスでは、先ずそんなおかしな事はあるまいか、何分よろしくたのむ、と御願ひ申し上げておく(終)

なり多いということであった。

自分のことをいうのは大変まずい話だが、実は私も渡伯四ヵ月目に家内に死なれた。しかも生れて十九日目の女の子を残して、私は両親も妹も伴って来たので、母と妹という女手によって救われた。泣いたとて仕様はないが、たしかに悲惨そのものであった。じつとこらえるより方法のない闘いだ。

私は五十年も昔の惨憺たる思い出をかいいて、人採の同情を買おうなどという気持は些もないが、そのために乾落した生活の敗者にならなかつたことを、ひそかに感謝しているのである。ひとえに母と妹のお蔭であった。

フアゼンダを出て、日系植民地で一年半も無為に暮したわけではないが、バストスへ入植するまでのいきさつを書かねば、うそになるので、あまりいやわしくならない程度で淡々と、ぼろぼろと書き進めて見たい。何とかして独立した家計を営みたいと思わぬ日はなかったが、バストス移住地が開設され、在伯邦人も入植させるといふ話をきいたので、一つ動しいところまで運を聞いて見たい気を起して弟に相談したことは、前述したとうりだ。そして機会を伺っていると、同村からバストス視察者が四、五人カミニオンデ出発するのを知り、や々と仲間に入れてもらった。

そのころは道路がわるくて、マツトの中に木が倒れているのをマッシュマードで伐り抜いたり、道路の空を埋めたり、ノ口線のペナポリスの方へ出て、ひどく遠廻りをしたように思うが、ツパン付道に出る道管をしたり、民家の裏庭の物置へ入ったりで、二晩ばかりで、や々と三日目にバストスへついた。

バストスには板家の宿屋があり、そこへ泊まったが、その時畑中支配人、松本高信氏(何れも故人)に会って入植の条件などきいたが、こっちはとりあえず何か仕事はあるまいかと思っていると、来て見りゃ何とかなるさ、というので、決心をしてみました。他の四、五人の人々も、それぞれ目的や用事はすんだが、帰途は思い思い、ばらばらであった。私は実森さんという家の珈琲園を四年契約していたが、最年度の陸稲が不作で、契約履行ができぬを理由にソルクタしてくれようにしたのんだ。しい桜梅に新移民の家族が来て、あとを引受けてくれるので、都合がよかった。

バストスへ来て見たところで、何しろ金無しだから、当分は日雇いだ。カフェガールの除草、山伐りの助手、道路作り、どんなことでもやったが、その内、故、佐藤福太郎さんという大工の棟梁の子分になり、クルッポ校の建築が始まったので、その建物のペンキ屋にしてもらった。ペンキ屋という仕事は、それほどむずかしい仕事ではなく、やる気になれば誰にでもできるものだ。カマラー夕仕事だと一日七ミルだが、大工並みに九ミルもらうことができた。弟も何か事務所の仕事をもらっていたが、のちにカスカッタ区の小学校の

先生に迎えられた。この世話をしてくれたのが、霜出静二氏で、その縁で永く交際することになったのだが、彼のことについて少しばかり記述しておきたい。

新約ルカ伝の一節にこんなことが書いてある。ザアカイという人が、イエスの伝道中いろいろ奇蹟を行うのをきき、一度イエスを見たいものだと思っている。ある日エリコへイエスがやって来た。ザアカイは背丈が低いので、大勢に取りかこまれてるイエスを見ることが出来ない。そこでザアカイは木にのぼって見ていた。するとイエスは、その木の近くまで来て声をかけた。

御礼

一金 一封

右は故相川清様御死去に依り供養の為お納め下されて拝受致しました

バストス南米本願寺

相川富子様

御礼

一金 一封

右は故長友栄一様御死去に依り供養の為御進納下さいました。有難く受納いたしました

長友ハル様

慰霊祭について

- 一、奇場は七月十一日につくりますお手伝い下さい
- 一、大型供花輪の足はニートルニを付けて納めて下さい
- 一、小型供花輪は足は不要です。七月十二日に納めて下さい
- 一、生花は七月十二日の朝御持参下さい
- 一、各宗派代表者の名を御連絡下さい。上座席を用意します
- 一、お読経下さる方も御連絡下さい。勤行席を用意します
- 一、いろいろなお供や供養志は受付に納めて下さい
- 一、五十年忌祭ですから皆んな御参詣下さい

慰霊祭莊嚴係り

小林

けた。「ザアカイよ、木から降りて来なさい。今日は
お前の家でやっかいになろう」。ザアカイは喜んで木
を降り、大急ぎで家へ帰りて、イエスを泊める準備を
した。ところが民衆は大いに不平であった。何故かと
いうと、ザアカイは、その地方の収税吏の顔で金持ち
、その当時は、収税人は罪人視される卑しい職業だっ
たからである。

私がザアカイのことを書いたのは、人間は会って話
さして見なければ、友達にも知人にもなれないという
ことを云いたかったからである。霜出さんが弟を力入
カッ夕小学校の先生に迎え入れたことが縁となつて
よく私の家へ来るようになった。その頃中央のグルッ
ボ校の建築は終り、病院が建ち始まつていたが、事務
所から報らせがあつて、榛葉副支配人が私に、

「明日から精米所へ行ってくれ」といわれ、精米所の
主任見たいな仕事をしてゐる時だった。事務主任でも
して居りゃあ、ちつとくらいエラク見えたのだろう。
酒はあるだろうと行って勝手にコジンニヤへは行って
行ってビンが壊れもつてくるほど霜出さんは無遠慮な
男であつた。

彼がある日ちぢぢぢのみ下り私の母に、
「おい、おばさん、あんたもその齡で赤子の世話はえ
らからう。何故性により貰つてやらのけ、おいが世
話してやろか」と云い出した。 つづく

糸音

おしらせ

明老会手芸展

期日 七月十四日 十五日
十六日の三日間

出品者は、十四日の朝会場へお届け
下さい。

係り 上 西 泰 治
梶 山 米 子
溪 砂 子

バストヌ明老会

週報俳壇

六月作品

二次会の酔も醒めだけ鳥鳴く
梶山 及樹
鳥に追われしごとく小走りに
太郎田 去念

一條の煙立ちいる冬野かな
織田 糸音
冬の野という程もなき野に立ちて

牧童の銃取り走る 狐 穴
足蹠はつまらぬ病老の冬
萩原 義山

鼻に驚く下駄馬 夜の道
湯豆腐に下戸も一口の日本酒
佐々木南天子

牧杭に翔つ気配なし昏一鳥
村祭り灯なき提灯鳥鳴く
太郎田 みどり

指笛に馬馳けて来る冬野かな
州道の左右は冬野続くのみ
梶山 米子

白菜や耐俳句の朝な夕
森一つ残して続く大冬野
宮崎 北眼

湯豆腐や下戸の夫の酌を受く
湯豆腐や酔えば酔うほど青くなく
佐藤 耕雨

湯気昇る川一筋や大冬野
牛郡も見えず冬野の大起伏

御 通 知

七月の仙人掌会は、入植祭とかち合うので、恒例
の第一日旺日の句会を引き上げて、第一日旺日の、
(七月二日)に行います。

当方イヌビヤ町より一キロ 藤田 嘉一

桑畑ヒアルケル ホルマード

蚕室三棟、稚蚕室二棟

住宅三棟 預柔庫 三庫

蚕室、住宅共電気及び水道の設備完了

経験の有無は問いは致しません。四人以上の
ゆき手があり、トラトラール一台所有せる方に御
世話にやりたいと思ひます

何卒御視察下さる様御願ひいたします
イヌビヤ町より一キロの地域です

藤田農場

養蚕歩合作者を求む

バスト入植五十周年祭王子祭農産品評会出品に関する規定項目

1978年7月8日-16日, 出品種別による数量と受付時間

出品産物の種類		数量	出品物の種類		数量
鶏卵	2ダース		野菜類のツツヅキ		
果物			マレデョカ	1 株	
メランジ-ア (西瓜)	2 個		カラウー	1 2 個	カラム
メロン	2 個		バタケソニヤ	2 2 個	"
ハンベイユ	2 個		サツマイモ	2 2 個	"
ザボジン	2 個		ビメソトソ	1 1 個	"
ヌモソ	2 個		ビメソタ (辛いお)	1 2 個	"
アバカシー	2 個		イニヤメ (山萮)	2 2 個	"
ヌラケジ	2 個		マシシユ	2 2 個	"
小型種	1 ダース		ナス (茄子)	1 1 個	"
アバカチ	6 個		エンポー	1 1 個	"
ララソジャ ベーラ	1 ダース		トヌテ	2 2 個	"
ボンカソ	1 ダース		ショ-カ	2 2 個	"
ムロコツチ	1 ダース		マソシヨキソニヤ	2 2 個	"
タソシエリーナ	1 ダース		ジロー	2 2 個	"
リーヌ	1 ダース		レソコソ (蓮根)	2 2 個	"
メシソリツカ	1 ダース		シユソユ	6 6 個	"
レヒソシソリソ	1 ダース		穀類		
タイチ	1 ダース		ミーリオ	6 6 個	先
ガレゴ	2 ダース		カカウ	2 2 個	"
ゴヤバ	1 ダース		アポーボラ	2 2 個	"
カラソボラ	1 ダース		カンナデアスカル	6 6 個	本
モラソゴ	2 ダース		その他穀類 穀物一切	1 1 個	口
ジャボチカーバ	1 キログラム				
キンカソ	1 キロ				
ノズベコソ	1 キロ				
バナナ	1 カソ				
ジャカ	2 個				
野菜類	2 株				
アルフサセ	2 "				
レポーリヨ	2 "				
コーベフロル	2 "				
ソソチカ	2 "				
ア-リヨ	1/2 キロ				
セボーラ	2 キロ				
ベチルラーバ	2 把				
セボリソニヤ	2 把				
ニソソソ	2 把				
アグリヨソ	2 把				
太根	2 把				

注意

出品産物には必ずセソソソと出品者の姓名を明記したれをしばりつけておいて下さい。名札が無いと混雑のため、出品者が不明になることがありますので、御注意申し上げます。

- ◎ 総卵は七月七日正午までに会場へ、他は十三日の
- ◎ 正午までに会場へ提出のこと。

出品物集荷について

ダロリア2区、ウニオン2区、カヌカツタ区、エヌペソソ区、サウ-チ区、ワタルソラ区、ヌール、ラソソル区、以上のセソソソは、青年団が集めに参ります。その他のセソソソは、各区長さんまでお届下さい。

バスト入連合青年団

バストスの皆様へ助任司祭として伝達

五十年！十回のルストロス（ローマに於て行われる贖罪祭の五十年）、五つのデカダス（十の組でありカトリックの教えによる人生一代（ゼラシ）であり、半世紀であります。この半世紀をバストスは神の加護により永遠の歴史の上に王子の首都として誕生致しました。バストスは神と共に在るこの世紀に十四代の市長が就任し、善政を行い、サンフランシスコ、シマビエルでは十二人の助任司祭の譲渡により善導し教会区を完了したのであります。バストスは養鶏、養蚕の生産業の高揚、学校、病院、教会、体育等に協カと親睦により、相互の能力を発揮することが出来、大バストス発展の基礎を築き上げました事は洵に驚愕せざるを得ません。

神が三人の使徒をベレンに呼びたまひし如く、畑中仙次郎氏、パードレ、ドミンゴス、中村神父らが日本人をバストスに呼び、社会整律と精神的指導に当り五十年の栄誉ある歴史を築きあげたものであり、それゆえ今年の入植祭をバストス日系伯人達の期待するゆえんでありましよう。

此の司祭もこの祭典を迎えるに当り、バストスの皆様に送る青空の美しさの如くまどかれと祈り上げると共に、おめでとうと祝辞を贈る次第であります。

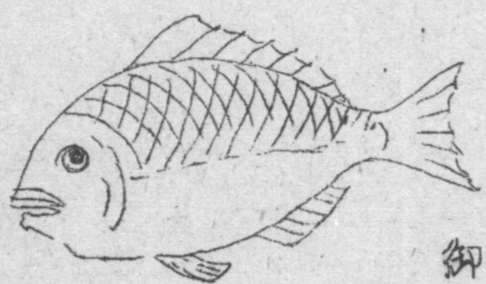
バストスの官民の皆様、神の御導きにより、この五十年祭を迎えるに到り、尚未来永劫に栄えあらんことを祈り、衷心よりお喜び申し上げます。

フレイ・クレメンテ・クラシイ O.P.M.
 イグレースマ・サンフランシスコ・シマビエル 助任司祭

入植祭用鮮魚の御註文に応じます

なるべく御註文は早くお願い致します。御註文を頂いて居ないと品不足の時は切角お出下さいませ。魚が売り切れになり、

御迷惑をおかけすることがあります故、
 すぐに御註文下さいますようお願い致します。



PEIXARIA
 IRMÃOS HONDA LTDA.

Peixes em Geral no Atacado e Varejo
 Com Fadrca de Gelo

Rua Adhemar de Barros 234, Fone, 264, S.P.

本多鮮魚店

バストス市・ルア・アママル・デ・バロス 二三四番地

電話 二一六四番

死亡通知並に会葬御礼

母 福森ユイ（八十二歳）儀去る六月二十日午後七時三十分天寿を全うし、召されて昇天致しました。依って翌二十一日午後四時自宅出棺バストス福音ホーリネス教会に於いて告別式を営み、五時バストス墓地へ埋葬致しました。此儀生前御親交頂きました皆様にご挨拶に謹んでお知らせ致します。葬儀に際しましては御多忙中の処態々御会葬下され、その上御鄭重なる御香奠並びに花輪などを賜わり洵にありがたく厚く御礼申し上げます。

実は一々御会礼申し上げ拝眉の上御礼申し上げねばなりませんが取込中にて甚だ失礼でございますが、勝手乍ら紙上を以って御礼の御挨拶まで申しあげます。

一九七八年 六月二十二日

バストス中央第四区

喪主長男

福 森 照 夫

妻

百合子

次男

伊 佐 利 子

妻

三 影

三男

松 夫

妻

かおる

四男

博 田

妻

清 香

長女

秋 山

次女

畑 中 和 枝

夫

秀 雄

三女

漆 間 千 枝

夫

正 和 子

孫

親 戚 一 同

友人

永 吉 夫 同

友人

亀 田 サ カ ノ

友人

永 吉 夫 同

友人

亀 田 サ カ ノ

HOMENAGEN POSTUMA
MOTORADIO S.A. São Paulo
HOMENAGEN POSTUMA
2º COLÉGIAL A
E. F. P. S. G. PTOK Bastos
HOMENAGEN POSTUMA
PREFEITURA MUNICIPAL de Bastos
HOMENAGEN POSTUMA
FAMILIA MORISHIGUE Bastos
バストス中央親睦会様
バストス福音ホーリネス教会様
中央第四区御一同様
バストス商工会様
バストス仏教婦人会様
バストス南米本願寺様
会葬者御御一同様

バストス地区在住の顧客の皆様へ

昨年入植祭以来数多の日南無水式万能鍋をお買い上げ、御愛用下さいまして、誠にありがとうございます。

今年も貴地バストスは開植五十周年の盛大なる祝賀祭典が行われます由に祭典委員長から御案内がありました。誠に御出度く同慶の至りです。

日南アルミニウム会社も御招待の誠意に甘えて又、顧客の皆様御需要に添わせて今年も会場第六棟第(未定)号ハンカで万能鍋並びに「新案タマゴ焼」「新案卵厚焼」其の他多種多様の日南製品の展示、宣伝、即売、万能鍋の上手な使用法の指導等のデモストラソンをさせていただきます。

借旧の御愛顧、御指導を受け賜わり度く御願ひ申し上げます。

尚、今までに万能鍋を買われました皆様は鍋の「持手」が焦げたり、わるくなったり、その他問題がありましたら、御相談に来て下さいれば責任を以て出米持る限り奉仕をさせていただきます。

日南万能鍋全伯特別指定販売店

劉商會責任者

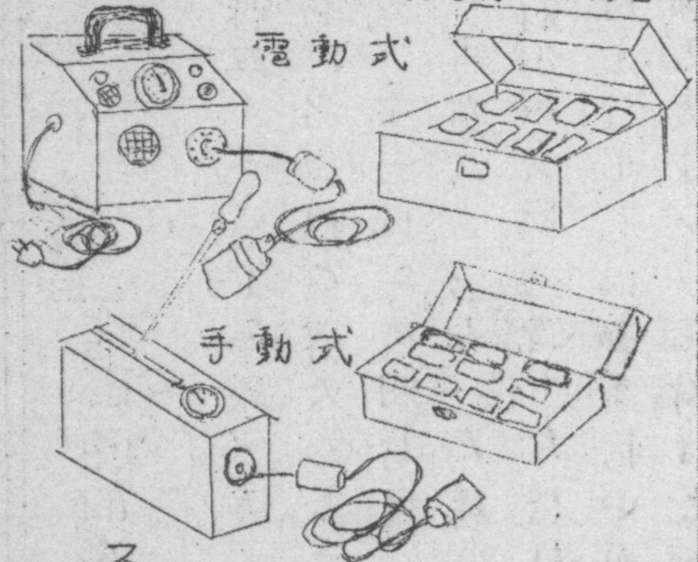
劉長生謹告

バストス地区代理人

伊藤栄登謹告

難病にいとむ 奇跡の療法

すいせん 先生 杉靖三郎 先生 東京教育大学名誉教授



真空浄血器 電動式と手動式
西洋医学でも解決できない難病や慢性病に悩む方にとって大きな光明となろう。

入植祭展場に展示とデモストラソンを行ないます。
指導と販売責任者

羽山茂雄

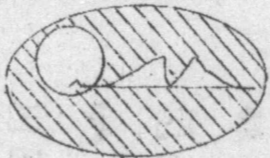
スカーノ市ハバル多ラル1N°436号ビルナゼンテガゴヒラマラ

CIELMAR TURISUMO LTDA.

秋の訪日便のお知らせ
観光日本の風景

秋は行楽、芸術、味覚、スポーツと、色々な催し物が開られる季節です。又、山々の紅葉の美しさは、きっと訪れる人の心の想い出に残ると思います。秋はおまつりの季節です。この時期に日本へ行って見ませんか。

訪日に必要な手続きに関する書類を取り揃えて皆様の御連をお待ちして居ります



シエマール毎日ツール旅行社

バストス代理人

坂東清美

電話 一一一六番

MASSAGISTA ANA HAYANO ENOKI
Rua Marechal Floriano, 249
Fone, 360 Bastos, S.P.

マッサージ
疲れたときは整体術で
健康の恢復をはかって下さい。疲れは整体術で血液のシヤンカンを良くすればすぐ恢復します
えのきはやの

Auto Mecanica BASCAR LTDA.

Rua Adhemar de Barros, -295, Fone.156 Bastos Est. S. Paulo

Agora em Bastos há uma oficina que você esperava com mecanico especializada, com VOLKSWAGEN e CORCER retifica de motores com assistencia-preço modico Auto Mecanica BASCAR LTDA que voce esperava em Auto Mecanica.

Agradecemos Preferencia



オフィーナ
アウトメカニカ

皆様のお待ちかねでありました処の
ホルクスワゲン並びにコルセル車の
専門オフィーナを御当地バスターズに
特設開業して居ります。優秀なメカニ
カの手腕を発揮して、皆様の愛車を
完全修理と調整で最高能力を発揮す
ることと致します。しかも修理は安価、奉
仕して居ります。御利用下さい。
モートルの入れかえも致します

アウトメカニカ

バ斯卡ル商会

電話一五六番

バスターズ市アデマルデバロス二九五番地

ARTESGRAFICAS "GRAFISUL" LTDA.

Rua Pres. Vargas 353, Fone. 281 e 282 Bastos - S.P.

Antigo predio Banco América do Sul

Impressos - Notas Fiscais

Produtores

Cartão de Visita

Convite de Casamento

Fichas de Controle

Qualquer tipo de Impressos

Perfeição rapidez bom acabamento

Escrever que estamos funcionado com as maquinas modernas

e Automática que faz qualquer tipo de Impressos

開業に当り最新式モデル印刷機並びに活字を取り揃えましたので

印刷の鮮明さと、オートマタの仕上りの美しさは皆様に御満足頂

けるものと自負して居ります。

安価、親切、迅速をモットーとして居ります。

何卒御引立をお願い上げます。電話二八一及二八二番

美術印刷所

開業御通知

各様式の印刷一切

元南米銀行の建物にて営

業中、ノッタ、フィスカル

農産物出荷伝票の印刷

訪問用の名刺各種

結婚式の案内状の印刷

高級印刷所グラフィスール

Organização Social de Luto A Regional de Bastos

DE HELENA SATIKO ICHIMURA

Rua Adhemar de Barros - 295, Fone 361 Bastos. S.P.

Residencia no local. Faça Bastos crescer prestigiado seu co-
mércio agora sobre direção novo proprietarios -
aparecido fericiano ribeiro e Helena Satiko Ichimura -
artigos funeraria tais como Cruz, Hoinai, Ossenko, Velas
Yumbando com geral, Coroas em geral etc.....

Agradecemos para preferencia

Atende-se dia e noit tambem pero INPS FUNERAL

佐智子 市村

葬具店 フネラリア サン ペードロ

後藤ガソリンホストの向い側で営業致して居ります。当店では一般葬具店の備品の
の外に十字架、位牌、線香、切花、花輪、ローソク、等の仏式に必需品を一切取り
揃えて奉仕致して居ります。昼夜営業して居りますから、電話で御用命下さい。

ルア アデマル デ バロス 二九五番地、電話三六一番

FABRICA de GRANITO

Av. Rio Branco, C. Post. n.º 23, Fone, 211390

ADAMANTINA, E.S.F.

大西文吉

大西石碑工場

電話二一三九〇番
郵五五一五番

古く墓の修理もいたします
石材美術彫刻類一切製作
石胸像 石記念碑
石白像 石燈籠
石白像 石籠碑

MASSAGISTA

ANA MINORU OKUDA

奥田稔先生

ホテルうさこみ

治療所 ロードピアリオ前 電話二二番

毎月一、二回の治療で健康を保持しましょう。

毎月の20日22日の三日間だけ治療日です。

今迄にあらゆる治療に効果のなかった慢
性の難病でお困りの方は是非先生の治療
をおためし下さい。昼夜治療に当って居ら
れます。慢性の頭痛、足腰の冷えと痛み、不眠症
めまい、立ちくらみ、食欲不振、強度の肩のこり等

HOTEL USAMI

Rua Pres. Vargas-375, Fone: 022, Bastos. SP.

バストス市 ロードビリア前

ホテルうさみ

電話 二十二番



これはおいしい、
飛び切上等の牛肉を鉄板
で焼き、そのまま食卓
へ持ち出し、まだジューク
焼けている熱々の牛肉のうまさ、
これが本当の牛肉のうまさです。
鉄板焼ビーフは比白様から大変好評を
いただいております。
御宿泊とお食事は当店を御利用下さい。
純日本食とフランス食はお好み通りに、
御宴会と御会食御婚礼披露宴のお仕出し、
バストス名物魚料理



Aviso de Cine Partos

六月三十日(金)八時 七月一日(土)九時半 二日(日)九時半 堀川弘通監督作品
東宝 総天 然色 玉将
人生に直撃する男の勝負、小春、わいの勝負は命のやりとり、負けたら三文の値打もない、何獲ち、負けた勝負のうさぎ!!
七月七日(金)八時 八日(土)九時半 九日(日)九時半 監督 黒澤明
東宝 天然 色超 大作 用心棒
勝新太郎 村田英雄
中村五緒 藤田まこと
仲代達矢 佐々木啓彦

七月十四日(金)八時十五分(土)九時半 十日(日)九時半 二時夜九時半 監督 松林宗恵
このシネマはサンパウロより先きにバストスで封切です。これから新しい日本映画は聖市でも見られませぬ
森繁久弥 芝能生活四十年記念作品・映画名優連友情総出演
ひやくてん 森繁久弥 西村 晃 柳原るみ
小林桂樹 黒沢年男 坂口良子
方とん平 伴淳三郎 春川ますみ
有島一郎 松山英太郎 淡島千景
三木のり平 藤岡琢也 池上幸美子
フランキー堺 堺 正章 山田久乃
藤村有弘 竹 正久 和田マユコ
岡本信人 新藤兼人 研乃おこ その他
牟田悌三 研乃おこ オールスター
草刈正雄 浜木綿子 キヤマト



俺は二流の予備の学子長、裏も表も仗き門、受験地獄を笑って生きる
傾向と対策教えます!

NOSSA RELOJOARIA

Rua Adhemar de Barros nº213, Fone 154, Bastos SP



眼鏡部新設お知らせ

めがね担当責任 ^{公認} 本田道弘
光学界の麒麟児特殊硬質プラスチックレンズ
写真機一眼レフのマイクロプリズムが光学プラスチック
になって久しい。今々撮影用の多層レンズも皆プ
ラスチックになりつつあります。軽くてこれだけ
いめがねのふちからレンズがはずれない。
これにコッタニング(金属蒸着)で紫外線カッ
トの技術がフランスにも導入されましたので、
この技術習得に三四年前から聖市に通い
その技法を獲得しましたので、愈々今更柴田
時計店で開業致しました。

めがねのことなら何でも御相談下さい



柴田時計店

バストス市、ルアアテマルデバロス二一三番
電話 一五四番